



PORTOBAYFALESIA

SPECIAL- -MENU

PARA MAIS INFORMAÇÕES SOBRE ALERGIAS,
MENÚS ESPECIAIS SEM GLÚTEN, BEBÉS E / OU CRIANÇAS
CONSULTE A NOSSA EQUIPA ANTES DE EFETUAR O PEDIDO, OBRIGADO

for more information on special menus for allergies,
intolerances, babies and/or children,
consult our team before making your order, thank you

für weitere Informationen über Allergien,
glutenfreie Speisen und Spezialmenüs für Babys und/oder Kinder
wenden Sie sich vor der Bestellung bitte an unser Team, vielen Dank

pour obtenir des informations supplémentaires sur les allergies,
des menus spéciaux sans gluten, b b s et/ou enfants
consultez notre équipe avant de faire votre demande, merci

nenhum prato, produto alimentar ou bebida, incluindo o couvert,
pode ser cobrado se n o for solicitado ou utilizado pelo cliente *
no dish, food product or drink, including the couvert,
may be charged if not requested or used by the client
kein Gericht, Lebensmittel oder Getr nk, wird berechnet,
wenn es nicht vom Kunden bestellt oder verzehrt wird
aucun plat, produit alimentaire ou boisson,
ne peut être facturé s'il n'est pas demandé ou consommé par le client

DURING- -THE- -DAY

DURANTE O DIA . TAGSÜBER . AU LONG DE LA JOURNÉE

🕒 10h30-18h00

SAND- -WICHES

servidas com batata pala-pala . served with chips
werden mit Kartoffel-Sticks serviert . servies avec des chips

- MIXED** 6.20 €
fiambre e queijo . ham and cheese . Schinken und Käse . jambon cuit et fromage
- COUNTRY SIDE** 7.20 €
frango grelhado, alface e tomate . grilled chicken, lettuce, tomato
Gegrilltes Hähnchen, Kopfsalat und Tomate . poulet grillé, laitue et tomate
- BY THE SEA** 7.20 €
pasta de atum com maionese, cebola, alface e tomate
tuna paste with mayonnaise, onion, lettuce and tomato
Thunfischaufstrich mit Mayonnaise, Zwiebel, Kopfsalat und Tomate
pâté de thon à la mayonnaise, oignon, laitue et tomate
- BY THE RANCH** 7.80 €
novilho grelhado com alface, tomate, pepinos envinagrados e molho tártaro
grilled veal with lettuce, tomato, pickled cucumbers and tartar sauce
Gegrilltes Kalbssteak mit grünem Salat, Tomate, sauren Gurken und Sauce tartare
viande de veau grillée avec de la salade, tomate, des concombres au vinaigre et une sauce tartare
- SMOKED TOUCH** 7.80 €
peito de peru fumado com queijo emmental, alface, tomate e pepino
smoked turkey breast, emmental cheese, lettuce, tomato and cucumber
Geräucherte Putenbrust, Emmentaler Käse, Kopfsalat, Tomate und Gurke
blanc de dinde fumé, emmenthal, laitue, tomate et concombre
- VEGETARIAN** 6.20 €
legumes grelhados com alface . grilled vegetables with lettuce
Gebratenes Gemüse mit grünem Salat . légumes grillés avec de la salade

TOASTS

servidas com batata pala-pala . served with chips
werden mit Kartoffel-Sticks serviert . servies avec des chips

- MIXED** 6.70 €
fiambre e queijo . ham and cheese . Schinken und Käse . jambon cuit et fromage
- COUNTRY SIDE** 7.80 €
pasta de frango com maionese e alho
chicken paste with mayonnaise and garlic
Hähnchenaufstrich mit Mayonnaise und Knoblauch
pâté de poulet avec de la mayonnaise et de l'ail
- BY THE SEA** 7.80 €
pasta de atum com maionese e cebola
tuna paste with mayonnaise and onion
Thunfischaufstrich mit Mayonnaise und Zwiebel
pâté de thon à la mayonnaise et oignon
- GOURMET** 8.20 €
presunto com queijo brie . smoked ham with brie
Räucherschinken mit Briekäse . jambon fumé et fromage brie
- SMOKED PLEASURE** 8.20 €
salmão fumado com queijo de cabra . smoked salmon with goat cheese
Räucherlachs mit Ziegenkäse . saumon fumé avec fromage de chèvre
- VEGETARIAN** 6.70 €
legumes grelhados . grilled vegetables . Grillgemüse . légumes grillés

CLUB- -SANDWICHES

servidas com batata frita em gomos temperada
served with seasoned potato wedges
mit frittierten Gewürzkartoffeln in Spalten
servis avec des frites en quartiers assaisonnées

FALÉSIA 10.80 €

alface, tomate, queijo de cabra, presunto,
ovo cozido e pepinos avinagrados
Lettuce, tomato, goat cheese, smoked ham, boiled egg
and pickled cucumbers
Kopfsalat, Tomate, Ziegenkäse, Räucherschinken,
gekochtes Ei und sauren Gurken
laitue, tomate, fromage de chèvre, jambon de pays,
oeuf cuit et concombres au vinaigre

ORIGINAL 10.20 €

frango grelhado, alface, tomate, bacon, queijo emmental e ovo cozido
frango grelhado, Lettuce, tomato, bacon, emmental cheese and boiled egg
frango grelhado, Kopfsalat, Tomate, Speck, Emmentaler-Käse und gekochtes Ei
frango grelhado, laitue, tomate, bacon, emmenthal et oeuf cuit

VEGETARIAN 10.20 €

legumes grelhados, tofu e alcachofras
grilled vegetables, tofu and artichokes
Grillgemüse, Tofu und Artischocken
légumes grillés, tofu et artichauts

WRAPS

servidos com batata pala-pala e molho de iogurte com alho
served with chips & yogurt sauce with garlic
werden mit Kartoffel-Sticks und Joghurt-Sauce mit Knoblauch serviert
servis avec des chips et sauce au yogourt à l'ail

FROM THE FARM 6.70 €

frango grelhado, alface, tomate, cenoura e milho
grilled chicken, Lettuce, tomato, carrot and corn
Gegrilltes Hähnchen, Kopfsalat, Tomate, Karotten und Mais
poulet grillé, laitue, tomate, carottes et maïs

FROM THE RANCH 7.20 €

novilho grelhado, alface, cogumelos, pimentos e cebola
grilled veal, Lettuce, mushrooms, red peppers and onion
Gegrilltes Kalbssteak, Kopfsalat, Champignon, Paprika und Zwiebel
viande de veau grillée, laitue, champignons, poivrons et oignon

SEA SIDE 6.70 €

atum grelhado, alface, cebola, ovo cozido e pepino
grilled tuna, Lettuce, onion, boiled egg and cucumber
Gegrillter Thunfisch, Kopfsalat, Zwiebel, gekochtes Ei und Gurke
thon grillé, laitue, oignon, oeuf cuit et concombre

VEGETARIAN 6.60 €

legumes grelhados, alface, tomate e tofu
grilled vegetables, Lettuce, tomato and tofu
Grillgemüse, Kopfsalat, Tomate und Tofu
légumes grillés, laitue, tomate et tofu

portobay discounts

10% GOURMET
10% PRESTIGE
15% PRESTIGE GOLD

HAMBURGUERS -&-STEAK- -SANDWICH

servidos com batata frita e salada mista
served with french fries and mixed salad
Mit Pommes frites und gemischtem Salat als Beilage
accompagnés de frites et salade mixte

HAMBURGUER SIMPLES plain . einfachen . simple	8.20 €
HAMBURGUER COM QUEIJO with cheese . mit Käse . au fromage	8.70 €
HAMBURGUER COM QUEIJO E BACON with cheese and bacon . mit Käse und Speck . au fromage et bacon	8.95 €
PREGO SIMPLES steak sandwich . Rinderschnitzel . sandwich au bifteck	9.45 €
PREGO COM QUEIJO steak sandwich with cheese Rinderschnitzel mit mit Käse sandwich au bifteck avec fromage	9.70 €
PREGO COM QUEIJO E BACON steak sandwich with cheese and bacon Rinderschnitzel mit mit Käse und Speck sandwich au bifteck avec fromage et bacon	9.95 €

PIZZA

MARGHERITA molho tomate, mozzarella e orégãos . tomato sauce, mozzarella and oregano Tomatensauce, Mozzarella und Oregano . sauce de tomate, mozzarella et origan	11.25 €
PICANTINA molho tomate, mozzarella, orégãos e salame picante tomato sauce, mozzarella, oregano and spicy salami Tomatensauce, Mozzarella, Oregano und scharfe Salami sauce de tomate,, mozzarella, origan et salami piquant	12.50 €
PROSCIUTTO E FUNGHI molho tomate, mozzarella, cogumelos, fiambre e orégãos tomato sauce, mozzarella, mushrooms, ham and oregano Tomatensauce, Mozzarella, Pilze, Schinken und Oregano sauce de tomate, mozzarella, champignon, jambon et origan	12.50 €
4 STAGIONI molho tomate, mozzarella, orégãos, fiambre, cogumelos, pimentos e alcahofras tomato sauce, mozzarella, oregano, ham, mushrooms, peppers and artichokes Tomatensauce, mozzarella, oregano, schinken, pilze, paprika und artischochen sauce de tomate, mozzarella, origan, jambon, champignon, poivrons et artichaud	13.00 €
SERRANA molho de tomate, mozzarella, presunto, tomate, cebola, azeitona preta e orégãos tomato sauce, mozzarella, ham, tomato, onion, black olives and oregano Tomatensoße, Mozzarella, Schinken, Tomate, Zwiebel, schwarze Oliven und Oregano tomate sauce, mozzarella, jambon, tomate, oignon, olives noires et origan	13.25 €
VEGETARIANA molho de tomate, legumes grelhados, alcachofras, tomate e orégãos tomato sauce, grilled vegetables, artichokes, tomato and oregano Tomatensoße, Grillgemüse, Artischocken, Tomate und Oregano tomate sauce, légumes grillés, artichauts, tomate et origan	11.75 €

O

LUN-
-CH

ALMOÇO . MITTAGESSEN . DÉJEUNER



12h30 - 15h30

D

COLD-STARTERS

COUVERT	2.00 €
CAPRESE SALAD	9.70 €
tomate e mozzarella de búfala . tomato and buffalo mozzarella Tomato und Büffelmozzarella . tomato et mozzarella di bufala	
GREEK SALAD	9.70 €
queijo feta, alface, tomate, azeitonas pretas, pepino e cebola feta cheese, lettuce, tomato, black olives, cucumbe and onion Feta, Kopfsalat, Tomate, schwarze Oliven, Gurke und Zwiebel fromage feta, laitue, tomate, olives noires, concombre et oignon	
CHICKEN CAESAR SALAD	9.70 €
alface, frango grelhado, ovo cozido, queijo parmesão e croões de pão e molho caesar Lettuce, grilled chicken, boiled egg, parmesan, croutons and caesar sauce Kopfsalat, Gegrilltes Hähnchen, gekochtes ei, parmesan, croûtons und Cäsar-Sauce laitue, poulet grillé, œuf cuit, parmesan, croûtons et la sauce caesar	
PRAWNS CAESAR SALAD	10.00 €
alface, camarão salteado, ovo cozido, queijo parmesão, croões de pão e molho caesar Lettuce, salted prawns, boiled egg, parmesan, croutons and caesar sauce Kopfsalat, sautierte Garnelen, gekochtes Ei, Parmesan, Croûtons und Cäsar-Sauce laitue, crevettes sautées, œuf cuit, parmesan, croûtons et la sauce caesar	
FRESH GRILLED TUNA SALAD	10.30 €
atum fresco grelhado, alface, batata cozida, azeitonas, tomate, ovo cozido e cebola fresh grilled tuna, lettuce, boiled potatoes, olives, tomatoes, hard boiled egg & onion Gegrillter frischer Thunfisch, Salat, gekochte Kartoffeln, Oliven, Tomate, gekochtes Ei und Zwiebel thon frais grillé, salade, pommes de terre cuites, olives, tomate, œuf dur et oignons	
OCTOPUS SALAD	10.20 €
polvo cozido, alface, tomate, cebola, pimentos e batata cozida boiled octopus, lettuce, tomato, onion, red peppers and boiled potatoes Gekochter Oktopus, Kopfsalat, Tomate, Zwiebel, Paprika und gekochte Kartoffeln poulpe cuit, laitue, tomate, oignon, poivrons, et pommes de terre vapeur	

HOT-STARTERS

SOPA DO DIA . soup of the day . Tagessuppe . soupe du jour	5.25 €
AMÊIJOAS À BULHÃO PATO	13.00 €
ameijoas salteadas em azeite e alho com vinho branco fresh clams "bulhão pato" with white wine, garlic and olive oil Venusmuscheln mit Weißwein, Knoblauch und Olivenöl palourdes "bulhão pato" au vin blanc, ail et huile d'olive	
CAMARÃO "AL AJILLO	12.50 €
camarão frito em azeite, alho e brandy fried shrimps with olive oil, garlic and brandy Gebratene Garnelen mit Olivenöl, Knoblauch und Brandy crevettes frites à l'huile d'olive, ail et brandy	
QUEIJO DE CABRA GRATINADO	10.20 €
em massa folhada com alface, nozes e mel gratinated goat cheese in puff pastry with lettuce, walnuts and honey Gratinierter Ziegenkäse in Blätterteig mit Kopfsalat, Walnuss und Honig feuilleté au fromage de chèvre, laitue, noix et miel	
PASTÉIS DE BACALHAU COM SALADA MISTA	10.20 €
cod cakes with mixed salad Stockfischpastete mit gemischtem Salat accras de morue et salade mixte	
CALAMARES À ROMANA	10.20 €
rodela de lulas panadas com salada mista e molho tártaro squid rings in breadcrumbs with mixed salad and tartare sauce Paniente Tintenfischringe mit gemischtem Salat und Sauce tartare anneaux de calamars panés, salade mixte et sauce tartare	

OMELETTES

servidas com batata frita e salada mixta
accompanied with french fries and mixed salad
Mit Pommes frites und gemischtem Salat als Beilage
accompagnés de frites et salade mixte

QUEIJO OU FIAMBRE 9.20 €
cheese or ham . Käse oder Schinken . fromage ou jambon cuit

QUEIJO E FIAMBRE 9.70 €
cheese and ham . Käse und Schinken . fromage et jambon cuit

COGUMELOS 9.80 €
mushrooms . Pilze . champignons

CAMARÃO 9.95 €
shrimp . Garnelen . crevettes

PASTA- -&-RISOTTO

ESPARGUETE BOLONHESA 11.20 €
spaghetti bolognese
Spaghetti Bolognese
spaghetti à la bolognaise

PENNE COM MOLHO DE TOMATE E TOMATE AOS CUBOS 10.20 €
penne with tomato sauce and diced tomatoes
Penne mit Tomatensauce und Tomatenwürfeln
penne à la sauce tomate et dés de tomate

LASANHA 12.50 €
lasagna . Lasagne . lasagne

RISOTTO DE COGUMELOS 12.00 €
mushrooms risotto . Pilz-Risotto . risotto aux champignons

RISOTTO DE CAMARÃO 12.70 €
shrimps risotto . Krabben-Risotto . risotto aux crevettes

CHILDREN'S- -MENU

PANADINHOS DE PEIXE COM BATATA FRITA E SALADA MISTA 7.85 €
fish fingers accompanied with french fries and mixed salad
panierte Fischstäbchen mit Pommes frites und gemischtem Salat als Beilage
bâtonnets de poisson panés accompagnés de frites et salade mixte

PANADINHOS DE GALINHA COM BATATA FRITA E SALADA MISTA 7.85 €
chicken nuggets accompanied with french fries and mixed salad
panierte Hähnchensticks mit Pommes frites und gemischtem Salat als Beilage
nuggets de poulet accompagnés de frites et salade mixte

BATATA FRITA 5.20 €
french fries . Pommes frites . pommes frites

ESPARGUETE COM MOLHO DE TOMATE E TOMATE AOS CUBOS 7.60 €
spaguetti with tomato sauce and diced tomatoes
spaguetti mit TomatenSauce und Tomatenwürfeln
spaguetti avec sauce tomate et dés de tomate

FLAVOURS- -OF-THE-SEA

ARROZ DE TAMBORIL COM CAMARÃO 16.30 €
monkfish rice with shrimp Seeteufelreis mit Garnelen
riz à la baudroie et aux crevettes

BACALHAU "À BRÁS" COM SALADA MISTA 14.50 €
salt cod "à brás" with mixed salad
salt Cod "à brás" mit Salat
morue « à brás » avec salade composée

FROM-THE-GRILL :

servidos com batata cozida e legumes da época
served with boiled potatoes and seasonal vegetables
mit Salzkartoffeln und Gemüse der Saison
accompagné de pommes de terre cuites et de légumes de saison

DOURADA . sea bream . Goldbrasse, dorade 15.40 €

ROBALO . sea bass . Wolfsbarsch . bar 15.70 €

ESPETADA DE TAMBORIL COM CAMARÃO 16.20 €
monkfish skewers with shrimp
Seeteufelspieß mit Garnelen
brochette de baudroie aux crevettes

SALMÃO . salmon . Lachs . saumon 16.50 €

MEAT-LOVERS

BIFE NA PEDRA 16.30 €
acompanhado de batata frita em gomos temperada e salada mista
stone grilled steak served with seasoned potato wedges and mixed salad
Rinderfilet vom heißen Stein
mit frittierten Gewürzkartoffeln in Spalten und gemischtem Salat
steak sur pierrade
accompagné de frites en quartiers assaisonnées et de salade mixte

CARNE DE PORCO COM AMEIJOS 14.50 €
acompanhado de batata frita aos cubos e salada mista
pork with clams served with fried potato cubes and mixed salad
Schweinefleisch mit Venusmuscheln
mit frittierten Kartoffelwürfeln und gemischtem Salat
viande de porc aux palourdes
accompagné de frites coupées en dés et de salade mixte

FROM-THE-GRILL :

acompanhado com batata frita e salada mista
served with french fries and mixed salad
Mit Pommes frites und gemischtem Salat als Beilage
accompagnés de frites et salade mixte

FRANGO PIRI-PIRI 13.00 €
piri-piri chicken . Scharfes Hähnchen nach Art der Algarve . poulet au piment rouge

COSTELETAS DE BORREGO 15.20 €
lamb chops . Lammkotelett . côtes d'agneau

TORNEDÓ DE VACA COM BACON 16.30 €
tenderloin beef steak with bacon
Rinds-Tornedó mit Speck
tornedó de bœuf avec bacon

SECRETOS DE PORCO PRETO 13.80 €
iberian black-footed pig belly
Filets vom Nackenstück des Iberischen Schweins
secrets de porc noir

DE- -SSERTS

SALADA DE FRUTAS 4.70 €
fruit salad . Obstsalat . salade de fruits

TARTE DE MAÇA COM GELADO 5.20 €
apple tart with ice cream
Apfelkuchen mit Eiscreme
tarte aux pommes et crème glacée

TARTE DE AMÊNDOA 5.20 €
almond pie . Mandelkuchen . tarte aux amandes

BOLO DE CHOCOLATE 5.20 €
chocolate cake . Schokoladenkuchen . gâteau au chocolat

ICE CREAM :

BANANA SPLIT 6.20 €
gelado de nata, morango e chocolate,
banana, chantilly e topping de chocolate
cream, strawberry and chocolate ice-cream,
banana, chantilly and chocolate topping
Sahneeis, Erdbeereis, Schokoladeneis,
Banane, Schlagsahne und Schokoladentopping
glace de crème, fraise et chocolat,
banane, chantilly et topping de chocolat

FALÉSIA 6.60 €
gelado de pistácio e noz, caramelo com nozes e topping de caramelo
pistácio and walnut ice-cream, caramel with nuts and caramel topping
Pistazien-, Nuss- und Karamelleis mit Nussstückchen,
mit Karamelltopping und Nüssen
glace de pistache et noix, caramel aux noix et topping de caramel

SWEET TOUCH 6.70 €
gelado de morango, baunilha, nata com morangos e topping de morango
strawberry and vanilla ice-cream, cream with strawberries
and strawberry topping
Erdbeer-, Vanille- und Sahneis mit Erdbeerstückchen und Erdbeertopping
glace de fraise et vanilla, crème avec fraises et topping de fraise

SPRING 6.70 €
gelado de morango, nata e pistácio, salada de frutas e topping de menta
strawberry, cream and pistachio ice-cream, fruit salad and mint topping
Erdbeereis, Sahneis, Pistazieneis, Obstsalat und Minz-Topping
glace de fraise, crème et pistache, salade de fruits et topping de menthe

MELBA 6.70 €
gelado de baunilha, morango com pêsego em calda,
chantilly e topping de morango
vanilla ice-cream, strawberries with peach in syrup,
chantilly & strawberry topping
Vanille- und Erdbeereis mit eingelegten Pfirsichen,
Schlagsahne und Erdbeertopping
glace de vanilla, fraise et pêche au sirop,
crème fouettée et topping de fraise

DIVERSOS SABORES (1 BOLA) 1.80 €
flavour variety (1 scoop)
Verschiedene Aromen (1 Eiskugel)
variété de saveurs (1 boule)

portobay discounts

10% GOURMET
10% PRESTIGE
15% PRESTIGE GOLD



WWW.PORTOBAY.COM     
